

Autumn 2009

Number 97

Le Trésor des Kirouac

Bulletin of the descendants of Urbain-François Le Bihan, sieur de Kerboach



Marie Lussier Timperley and Michel Bornais at the Montreal Botanical Garden stand in the Cuban Pavilion at Expo-Québec, 19 to 30 August 2009. (Photo: François Kirouac)

Kérrouac ❖ Kéroack ❖ Kirouac ❖ Kyrrouac ❖ Kérrouack ❖ Kirouack

Le Trésor des Kirouac

Le Trésor des Kirouac, bulletin of the descendants of Urbain-François Le Bihan, sieur de K/vouch, is published four times a year in two editions: French and English; it is distributed to all AFK/KFA members. Permission to reproduce an article must be obtained from the KFA beforehand.

Bulletin Production Team (In alphabetical order)

Michel Bornais, François Kirouac, Jacques Kirouac,
Marie Kirouac, Marie Lussier Timperley

Authors and Contributors to the present issue (In alphabetical order)

Michel Bornais, Michel H. Guay, Gabrielle Hurtubise Lafrenière,
François Kirouac, Jacques Kirouac, Marie Kirouac, Renée Kirouac,
Guy-Renaud Kirouac, Gerald Nicosia, Jean-Yves Laurin,
Marie Lussier Timperley, Cathy Robinson

Graphic Design

Front Cover: Jean-François Landry
KFA Logo on back cover: Raymond Bergeron
Bulletin: François Kirouac

Layout and Design

French Edition: François Kirouac
English Edition: Gregory Kyrouac

Translating and Editing (in alphabetical order)

Michel Bornais, Yolande Bornais,
Marie L. Timperley, J. Brian Timperley

Editorial Policy

At his discretion, the Editor of the bulletin *Le Trésor des Kirouac* reserves the right to edit texts received for publication. Though the author of a text is entirely responsible for his/her text, the Editor reserves the right not to publish a text (photo, caricature, or illustration) deemed of no interest to the KFA mission or susceptible to cause prejudice either to the Association, person, group of persons, or any organization. Modified text will be published only with the author's prior consent as he/she is still fully accountable for its content.

Publisher

L'Association des familles Kirouac inc.
3782, Chemin Saint-Louis, Québec (Québec) Canada G1W 1T5

Legal Deposit: 3rd quarter 2009

Bibliothèque & Archives nationales du Québec - National Library of
Canada

Distribution

French: 150 copies, English: 50 copies

ISSN 0833-1685

Subscription Rates:

Canada: \$22; USA: \$22 US
Overseas: \$30 Canadian

TABLE OF CONTENTS

<i>The President's Word</i>	3
<i>Briefly Speaking</i>	4
<i>Surprise at Expo-Quebec</i>	6
<i>Generous Visitors at Expo-Quebec Offer Precious Gifts to the KFA</i>	9
<i>Launching of Gerald Nicosia's Book Jan Kerouac: A Life in Memory</i>	10
<i>Kerouac's Unintended Legacy? Legal Limbo?</i>	12
<i>Last Will & Testament of Gabrielle A. Kerouac</i>	14
<i>Together We Shine</i>	15
<i>Jack Pickett's Assailants Found Guilty</i>	16
<i>Bring up Your Children in the Love of God...</i>	18
<i>Le Moulin à paroles = Wordmill</i>	19
<i>Homage to my Mother, Eudora Kirouac Laurin</i>	23
<i>50th Wedding Anniversary of Renaud Kirouac and Denise Pépin</i>	24
<i>Safekeeping of the Photographic Heritage of the Kirouac Families</i>	26
<i>Gratitude & Appreciation for the KFA from Gabrielle Hurtubise Lafrenière</i>	27
<i>In Memoriam</i>	28
<i>Transfer of the Club Jack Kerouac's Archives To the Quebec National Archives</i>	29
<i>Genealogy, Readers' Page</i>	30
<i>Board Members 2009-2010</i>	31
<i>Regional Representatives</i>	31

The President's Word

Since the publication of the last issue of *Le Trésor*, our Association has enjoyed unexpected publicity. There are two articles about it in the present issue. The first one is about the presence of our Association at *Expo-Québec*, during the twelve days of Quebec City's Annual Agricultural Fair. This unusual adventure was possible thanks to the exceptional contribution of Marie Lussier Timperley and Michel Bornais. I am taking this opportunity to thank them most sincerely for their outstanding input into our Kirouac Family Association. During those twelve days at Expo-Québec, Marie Kirouac, Céline Kirouac, Mercédès Bolduc and Jacques Kirouac also spent many hours manning the stand with them. I wish to thank them also for their generous involvement during this important event.

In this autumn issue, a second article will tell you about another event our Association was involved in. On Saturday, 3 October, in Lowell, Mass. Gerald Nicosia's latest book: *Jan Kerouac, A life in Memory*, was officially launched; the KFA was represented by Jacques Kirouac, Marie and Brian Timperley. Thank you very much to you for always being ready to participate year in, year out.

In the present issue, you will also read Marie Kirouac's article about the *Moulin à paroles*, i. e. *Wordmill*. This unusual event

took place in Quebec City on 12-13 September 2009. This time it is not our Association as such that was in the limelight but the name Kirouac. Indeed, among the hundreds of texts chosen to be read, one was by Jack Kerouac and the other by Brother Marie-Victorin.

Now is also the time to renew your KFA membership, a self-addressed reply envelope is included. We appreciate very much your prompt reply. We would like to take this opportunity to encourage you to help in recruiting new members. One easy way to do so is to offer a subscription to someone in your family. You will be please to note that the annual membership fee is still the same as last year. We hope this is an incentive for you to renew and that you will continue to support the KFA and its mission.

One more thing I wish to bring to your attention; a survey is included about organizing a trip to Normandy and Brittany in 2010. Nothing is definite yet; we are only airing the idea. It could be a way to mark the tenth anniversary of the 2000 KFA voyage in Brittany. Please complete the survey as we really wish to know whether there is an interest for such a journey and please return it with your renewal.



Collection François Kirouac

François Kirouac

Answering the questions does not constitute a commitment on your part but it is essential for the Board to know what you, the KFA members think, because if a great interest is expressed for such a trip to France, time is needed to plan it; therefore, it is very important to receive your answer as soon as possible.

Finally, may I repeat an invitation often made to you in the past: do let us know about various happy events in your close family in order to publish them in *Le Trésor*, births, achievements in school, sports, music, prizes won, diplomas received, careers, weddings, etc. Do remember that we are prepared to go and meet with you to write an article about a family member if you ask!



BRIEFLY SPEAKING

DIAMOND WEDDING ANNIVERSARY

On 9 June 1949, Gabriel Kirouac, a young man from Limoilou (near Quebec City), married his sweetheart, Jeannine Simard, whom he had known since the age of fourteen. In 2009, sixty years later, they are respectively 84 and 82. Together they had six children. They have fourteen grandchildren and seven great-grandchildren. They now live in Fossambault-sur-le-Lac (north of Quebec City). They take into their stride whatever life brings along, the good and the not-so-good, nevertheless, their love for each other is as fresh as ever. This is their secret to stay young. Jeannine and Gaby are a source of inspiration to all around them, particularly for their descendants. (Translation of an article published in *Le Soleil*, Quebec City daily.)

A PRIZE FOR YVES KIROUAC

In our 2008 autumn bulletin, we told you about Yves Kirouac having won a prize for best set design for *Roméo and Juliette*, given in February 2008 at the Salle Dussault (Theatre) in Thetford Mines. The prize was awarded for *Theatre-Creation-Production* by the Quebec Federation of Amateur Theatre.

Our thanks to Mrs. Ghyslaine St-Pierre who found that Yves Kirouac, who lives in Thetford Mines (QC), is the son of Normand Kirouac (GFK 01479) and Roselle Plourde-Kirouac. We have yet to meet with Mr. Yves Kirouac to interview him and write an article about him in *Le Trésor*.



Photo: Collection Rémi Kirouac

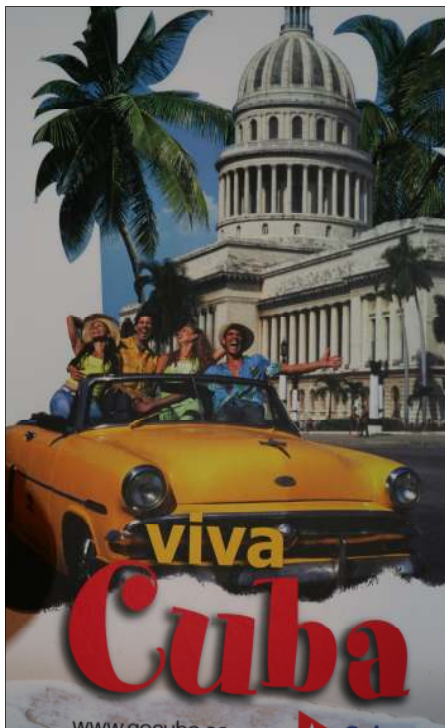
Jeannine Simard and Gabriel Kirouac

UNDER THE CUBAN SUN... WITH MARIE-VICTORIN

Thursday, 5 November 2009, 7 pm to 9pm, Montreal Botanical Garden
Conference by Professor André Bouchard

This was another wonderful occasion to hear Dr. André Bouchard, take a small group of people around the exhibition he helped put together as the expert on Marie-Victorin's botanical explorations in Cuba between 1938 and 1944 as well as the immense contribution of Brother Léon. The evening was also a preparation for those soon going to Cuba "in the footsteps of Marie-Victorin", the voyage organized by the Friends of the Botanical Garden. From 14 to 21 February 2010, Professor Bouchard and his wife, Cécile Fugulin, will accompany the group as well as Stéphane M. Bailleul, botanist at the MBG and Dr. Luc Brouillet, professor of taxonomy at IRBV, Montreal University, and Chief Curator of the *Herbier Marie-Victorin* (MV Botany Collection). Three lucky KFA members will be travelling to and will tell you all about it in a future issue of *Le Trésor* in 2010.

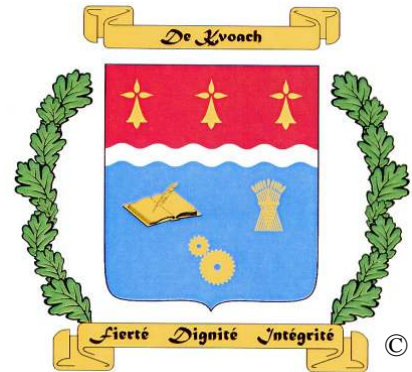
If you have not yet been able to visit the exhibition you have a few more months to do so. Due to its great popularity it is extended until next spring. In addition, let us remind you to read *Marie-Victorin à Cuba, correspondance avec le frère Léon*. Dr. André Bouchard's fascinating book was published by Les Presses de l'Université de Montréal in 2007. (It is available from the KFA for \$30. + S&H)



NOTICE OF REGISTRATION OF COPYRIGHT

The Kirouac Family Association informs you that the crest of the Kirouac Family Association is now protected by a copyright from the Canadian Intellectual Property Office since the 2 November 2009. The Certificate of Registration is issued pursuant to section 49 and 53 of the Copyright Act. The Copyright in the work described below was registered on the date of registration as follows:

Registration Number: 1071679
 First Publication: 1st May 2001, Warwick (Québec) Canada
 Title: Blason de l'Association des familles Kirouac inc.
 Category: Artistique
 Owner: Association des familles Kirouac inc, 3782, Chemin St-Louis, Québec (Québec) Canada, G1W 1T5
 Author: Hélène Kirouac



Consequently, be advised that it is now required to apply in writing to the KFA in order to obtain permission to use the KFA crest for whatever purpose and reason, and by whoever wishes to use the KFA crest.

ANOTHER AWARD FOR MARIE-PAULE KIROUAC

On 24 October 2009, *La Tribune de Sherbrooke* announced that Marie-Paule Kirouac had won another award. She was honoured by the Quebec Business Women Organization at their 2009 Gala where she received top prize in the category: "Professional employee or manager for a non-profit organization."

The Gala was organized by the Quebec Business Women Organization with the collaboration of *Les Affaires*, the Quebec French business weekly, and Desjardins Banking Group. Rappelons Mrs. Marie-Paule Kirouac is the General Director of the *Maison Aube Lumière* in Sherbrooke, Eastern Townships. The residence's name means 'Morning Light'; it was established in 1997 to receive and look after, free-of-charge, cancer patients; it is managed by a private non-profit corporation. Marie-Paule Kirouac is the sister of René Kirouac, our faithful treasurer. She is presently planning our 2010 annual family gathering, to be held in Sherbrooke in August.

CONGRATULATIONS!

A NEW DESCENDANT OF ALEXANDRE DE K/VOACH

On 20 September 2009, at 15:41, at Kelowna General Hospital, British Columbia, Kassi Francine Hammell Kirouac was born, daughter of André Kirouac and RoseAnn Hammell. Kassi Francine weighed six pounds and thirteen ounces and measured eighteen and $\frac{3}{4}$ inches.

Kassi is the first grandchild of Francine Desrochers and François Kirouac, and first great-grandchild of Gisèle Bergeron and Bruno Kirouac.

She is a descendant, at the eleventh generation, of our common ancestor, Alexandre de K/vouch.

CONGRATULATIONS TO THE NEW PARENTS !

Photo: François Kirouac



Surprise at Expo-Québec

Expo-Québec is the name of Quebec City's annual agricultural fair. This year, the 98th, it was held from 19 to 30 August. Cuba was the guest country invited and the Fair's central Pavilion was all sunshine and dance for the occasion. Travel agents, hotel chains, seaside resorts were offering dream holidays even high-class medical treatment and lovely Cuban handicraft was also available. Inside the Cuban Pavilion, thousands of visitors walking through were most surprised to read above one of the thirty stands: **Montreal Botanical Garden**. Standing behind the counter, it was fun to watch question marks literally popping up in people's faces as their eyes went from a large photo of **Brother Marie-Victorin** framed by **FAMILLES KIROUAC** above and **né Conrad Kirouac, 1885-1944**, below. On the left, a large poster advertised Professor André Bouchard's book entitled **MARIE-VICTORIN À CUBA**, and on the right, there was a photo of Jack Kerouac and one of his daughter, Janet Michelle Kerouac.

There were also two large posters, one on either side, advertising the current exhibition at the Montreal Botanical Garden (MBG), entitled: **Under the Cuban Sun, with Marie-Victorin**. It started on 5 December 2008 and will be extended for another year. On that poster, Marie-Victorin stands on a beach in Cuba with two of his sisters, Laura Lebel and Eudora Laurin and two friends from Quebec City who were on holiday in Cuba at the time, Mrs. Livernois Brown and her daughter, Miss Livernois. The Director of the MBG, Mr. Gilles Vincent, supplied us with the posters and the flyers to distribute to the visitors. The same photo, but in giant format, welcomes

all the visitors at the exhibition at the MBG.

During the twelve days of **Expo-Québec**, and twelve hours per day, we had fun enlightening those visitors who were curious enough to ask questions as well as the many more too shy to ask but whose eyes betrayed their curiosity. Many stopped as they noticed the name **KIROUAC** because they were proud

to mention that they were part of the clan or related to some Kirouacs, or even only to mention that they knew some people called Kirouac. However, many heard about the Kirouac Family Association for the first time and quite a few bought the Kirouac Genealogical Dictionary published in 1991. They were thrilled to find their links to the K/ tree and offered to complete the data that François, our genealogist



Photo: Michel Bornaïs

From left to right: Mercédès Bolduc Villeneuve, Céline Kirouac, Marie Lussier Timperley and André Bouchard, journalist at CKBN 90.5 FM Wôlinak (Bécancour)



Photo: Michel Bornaïs

From left to right: Marie Lussier Timperley, Jacques Kirouac, Yolande Genest Bornaïs and Michel Bornaïs.



Marie Lussier Timperley and a very well-known person in the Quebec area, Mr. Ralf Mercier, a former mayor of Charlesbourg.



Other visitors at the stand: Christian Kirouac, André's son and his partner, with François Kirouac and Marie Lussier Timperley.



David and François Villeneuve with Céline Kirouac

extraordinaire, has been compiling since 1982.

And nature lovers, horticulturalists, botanical experts, professional farmers, and weekend gardeners, were all so proud to talk about *La Flore laurentienne*, Marie-Victorin's bible of botany published in 1931, and all said how precious this book still was to them today.

Jack Kerouac's fans were delighted to talk about him; on the other hand, they were most surprised to hear about his daughter, Janet Michelle, and, as for the link with Conrad Kirouac, Brother Marie-Victorin, that was news to most of them. They enjoyed talking at length with Michel Bornais who brought them up to date with the latest about Jan's 1994 court case's conclusion on 24 July 2009, and about the publication of Gerry Nicosia's latest book: *Jan Kerouac... A Life in Memory*.

However, it seems that the greatest surprise for one and all was to hear that Marie-Victorin, one of Canada's top scientists and first French-Canadian Doctor of Sciences gave us our botanical bible *La Flore laurentienne* and did the same for Cuba. The results of his seven voyages to Cuba from 1938 and 1944 were published in three volumes, *Les Itinéraires botaniques dans l'Île de Cuba I, II, & III*, available consecutively in 1942, 1944 and 1956. To this day, this is the most important scientific French text about Cuba.

Let me explain how the KFA landed the job of manning the Montreal Botanical Garden stand in the Cuban Pavilion at *Expo-Québec*. We owe this honour to two people: Mrs. Rosa Adela Mejias Jimenez, Director of Tourisme-Cuba who offered a free stand in the Cuban Pavilion to Mr. Gilles Vincent, Director of the Montreal Botanical Garden (MBG) to advertise the current exhibition: *Under the Cuban Sun* if he could provide people to man it. He suggested asking the KFA as proficient about Brother Marie-Victorin who, besides, had grown up in Quebec City. Mrs. Jimenez knew nothing about the KFA or the link with Marie-Victorin. Only a few days later, the KFA Board members, at their end-of-July meeting wholeheartedly accepted the invitation that we could not even consider refusing. With only two week's notice, it was a challenge to find volunteers to take on manning the stand twelve hours per day for twelve days during the holiday season. We happily took it up. Now rest assured that in the following months many people will be visiting the Montreal Botanical Garden as a result of hearing about it at *Expo-Québec*.

Surprise for Tourist Agents

On 21 August, the pavilion was opened to Tourist Agents only. In the morning, Mrs. Jimenez invited one person from the various stands to speak about their particular services. Visibly holding Dr. André Bouchard's book, *Marie-Victorin à Cuba*, I had the privilege to talk about Marie-Victorin's important contribution there. This was followed by Mrs. Jimenez officially announcing that Tourisme-Cuba was planning new guided tours in Cuba *In the footsteps of Marie-Victorin*. She added that given the large number of tourists from Canada, and particularly from Quebec, these tours would likely attract more people than the tours in the footsteps of Ernest Hemingway who have been popular for the past twenty-five years. The person, who has actually been planning these guided tours for the past two years, mentioned to me that they will be on the scale of *The Road to Compostela*. That is no mean comparison, and given that Marie-Victorin spent seven winters crisscrossing Cuba, to follow in his footsteps will indeed take some time.

Many visitors to whom we announced these new eco-tourist, botanic, and horticultural circuits, were simply delighted as this, they said, was exactly what they were looking; instead of simply tanning on the beaches, what an improvement it will be to go on a vacation with such a wonderful theme. Interest was obvious from so many and, for the K/rouac family members, can you beat the idea of following in the footsteps of a "cousin" who was an ecologist before the word was coined and way ahead of his time in so many fields.

The Friends of the Montreal Botanical Garden announced this first guided tour in the September 2009 issue of *Quatre-Temps*. The travel agency, Groupe-Voyages-Québec, took in reservations from 8 September, a week later, the thirty places were taken and twenty-three more people were on their waiting list. They were eventually able to increase the number of lucky participants to forty-two. Our founding president, Jacques Kirouac, Marie Kirouac and I will be going.

The Cuban adventure will be 14 to 21 February 2010. *Le Trésor* will publish photos and a report about this first organized tour on the footsteps of Marie-Victorin in Cuba.



Marie Lussier Timperley, Marie Kirouac and Dr. Danay Saavedra Hernandez, from the Cuban Medical Services, who had a stand, at Expo-Québec.

(Photo: Michel Bornaïs)



Marie Kirouac and Marie Lussier Timperley and some Kirouacs who were most surprised to find the KFA at Expo-Québec.

(Photo: Michel Bornaïs)

(Photo: Michel Bornaïs)



Marie Lussier Timperley and the furriest visitor to stop at the Montreal Botanical Garden stand at Expo-Québec.

GENEROUS VISITORS AT EXPO-QUÉBEC OFFER PRECIOUS GIFTS TO OUR ASSOCIATION

Gift of a Book

One of the numerous visitors at the Montreal Botanical Garden kiosk in the Cuban Pavilion at Expo-Québec was Mr. Jacques Falardeau, who, meeting members of Brother Marie-Victorin's family, took this opportunity to offer to the KFA a book entitled: *Ce que je pense sur.... (What I think about...)*

The author of the book published in 1927 is, Arthur St-Pierre, sociologist, publicist and member of the Royal Society of Canada. This particular copy given by Mr. Falardeau was signed by the author who dedicated it to: *À mon vieil ami le frère Marie-Victorin é.c. Cordial hommage.* (To my old friend Brother Marie-Victorin, b.c.s., Sincere Homage.

The preface was written by the Honorable Senator N. A. Belcourt, Officer of the Legion of Honour (France) and President of the Education Association of Ontario. The book covers many varied subjects concerning the future of French Canada: emigration - immigration, language, American immigration in Canada, etc.

Gift of Documents and Photos

The presence of the KFA at Expo-Québec has also enriched our archives with an assortment of documents and photos given by Mrs. Lyse Pâquet, whose mother was the adopted daughter of Dr. Charles-Antoine Kirouac. She gave to our family Association a collection of 495 old photos. Although most of them are not identified, it is hoped that with the help of some KFA members, we will be able to identify many of them.

Let us go back in time to explain the links: Dr. Charles-Antoine Kirouac (1901-1961) married Germaine Baillargeon, who was the widow of Louis-Philippe Soucy. The Baillargeon-Soucy couple had a daughter, Irène, who was only two years old when her mother married Dr. Kirouac. Irène is Mrs. Pâquet's mother.

Besides the many photos, Mrs. Pâquet also gave to the Association the following documents inherited from her mother:

One text entitled: (translation) "Excerpt from Reverend Father Grenier's speech given on 24 June 1886 on the occasion of the investiture of Chevalier François Kirouac."

A report of the above ceremony entitled: "Honorary Private Chamberlain of Cape and Sword, a Family gathering".

Notes from an Italian book entitled *Ordini Equestri Romani* on the origin of Honorary Private Chamberlain of Cape and Sword.

A note entitled: "Historical Document found in the National Library in Paris by Mr. Jules Kérouac, priest, during his sojourn in the French capital".

Homage written by Francis Kérouack on the occasion of his father becoming a Knight of the Holy Sepulchre.

Three texts written on one sheet of paper: a description of the Chamberlains of Cape and Sword; notes taken from an Italian book entitled *Ordini Equestri Romani* about the origins of the Order of the Chamberlains of Cape and Sword; a note describing the end of the installation ceremony of François Kirouac as a Knight of Sword and Cape.

Handwritten document including a short biography of Chevalier François Kirouac, also a short biography of his son, Napoléon Georges Kirouac, and the text of a letter written by Cyrille Kirouac to Sister Ste-Marie-Bernard dated 25 May 1896, narrating the last moments of Chevalier François Kirouac.

Handwritten account of a family gathering on the occasion of the 25th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Eugène Kirouac.

Account of the funeral of Marie-Julie Hamel-Kirouac, wife of the Chevalier François Kirouac.

A note dated: *Québec, Saturday, 26 June 1886*, entitled: *Order of the Holy Sepulchre, investiture of a new Chevalier, Le Nouvelliste* (Quebec City newspaper), *26 June 1886, Eugène Rouillard, Editor.*

A note entitled: *Homage presented by the Council of the Holy Virgin Congregation in the Congregation Church, on Caron Street, in St-Rock (Quebec City district) to the Treasurer of the Men's Congregation.*

Compendium of family letters put together by Napoléon G. Kérouac and destined to the children, grandchildren, nephews and

nieces. This compendium includes letters sent by Mr. Jules A. Kirouac, priest, to some members of his family in Quebec City while he was studying in Rome. Also included are some letters that his father sent to him while Jules A. was studying in Rome. Also included is the account of the voyage of François Kirouac in Europe in 1892 as well as the account of the Jules A. Kirouac's voyage entitled: *Itinerary of my journey to Africa and Asia in 1894.*

Copy of a newspaper article announcing the regional Kirouac family gathering in Montreal in 1979, preparatory to the 1980 great gathering at l'Islet-sur-Mer, Quebec.

Copy of a newspaper article published after the 1979 Kirouac family gathering in Montreal.

Copy of an article published in *La Presse* on 14 October 2000 entitled: *Kirouac family members looking for their ancestor in Brittany.*

Eight pages of handwritten notes about the ascending genealogy of the Chevalier François Kirouac.

A small badge, attached to a ribbon, showing Jules A. Kirouac, priest, commemorating his Silver Jubilee and dated 25 August 1935.

Four post cards sent by Béatrice Kirouac to her brother Dr. Charlie Kirouac.

Heartfelt thanks to Mr. Falardeau and to Mrs. Pâquet for their generous and precious gifts to our Association.



Céline Kirouac and Mr. Falardeau when he stopped by at our stand at Expo-Québec.

Photo: Marie Kirouac



Launching of Gerald Nicosia's Book *Jan Kerouac: A Life in Memory*

3 Octobre 2009, Lowell, Mass. USA

Mr. Gerald Nicosia, author of *Memory Babe*, acknowledged as the most comprehensive biography of Jack Kerouac, travelled from San Francisco, where he lives, to Lowell, Mass., for the official launching of his latest book *Jan Kerouac, A life in Memory* on Saturday, 3 October 2009. The following morning, Sunday, he presided over the homage paid to Jan's memory at her grave in the Saint-Louis-de-Gonzague Cemetery in Nashua, N.H.

A Life in Memory includes the testimony of seventeen people who knew Jan. Gerald Nicosia collected and edited these texts and wrote a preface putting into context the content of the book and also at the end of the book, the reader will find a long interview of that Mr. Nicosia did with Jan on 4 June 1979. During this recorded

interview he was able to persuade Jan to reveal her deepest thoughts and feelings about her father. The seventeen testimonies were listed in *Le Trésor*, number 94, winter 2008-2009. The book launching took place at *Edson Hall* next to Ste. Anne Episcopalian Church in Lowell. After welcoming those present, Mr. Nicosia explained the importance of the event by putting it in its global context. Three people were then invited to read part of their text published in the book.

Gerry Nicosia first read part of his introduction. Jacques Kirouac followed reading a few pages from his text and, finally, John Paul Pirolli, known as Buddah, gave his testimony. A short discussion followed between the audience and the three members of the panel who had just been reading.

It is important to mention Colette Kerouac's presentation. She is a distant cousin of Jack and Jan. She spoke from her heart and even sang a French song. Colette grew up in Lowell and mentioned that Jack would find it very different nowadays if he were to come back. Afterwards people stayed on to talk and enjoy the refreshments generously provided by the author.

The following morning, Sunday, a small group of Janet Michelle's friends went to the Saint-Louis-de-Gonzague Cemetery in Nashua where her ashes are interred, to take part in a private remembrance ceremony.

Flowers were placed beside her gravestone with flags of Quebec and the USA as well as a laminated poster of Jan standing beside her father's grave.



From left to right: Jacques Kirouac, Gerald Nicosia, John Paul Pirolli (Buddah) and Colette Kerouac answering questions from the audience about Janet Michelle at Edson Hall, by Ste. Anne Church in Lowell, Mass., on 3 October 2009. (Photo: Gerry Nicosia)



From left to right: Brian Timperley, Jacques Kirouac, Colette Kerouac and her husband, Robert Deschênes, Marie Timperley and Gerald Nicosia on the Kerouac family plot in Nashua, New Hampshire, USA, on Sunday, 4 October 2009. (Photo: Gerry Nicosia)

Colette Kerouac knelt down beside the monument and, where the urn of Janet's ashes is, she buried a rosary and prayed silently. Colette's own grandparents and other very close relatives are buried in the same cemetery. For her it was a particularly stirring occasion. Her gesture showed her love, tenderness, and respect for Janet Michelle.

Gerald Nicosia improvised a short prayer in homage to Jan's memory; then Marie Lussier Timperley read part of a letter that was written by Deborah Bower on 30 October 1996, four months after Jan's passing.

Deborah Bower, Jan's ex-sister-in-law always remained Jan's friend and was with her at the hospital prior to Jan's gall bladder removal. In her letter, she mentions that Jan was frightened by the major surgery she was about to undergo. So, on her hospital bed just before the operation, she told Deborah Bower that "recently she often had been talking to God

and her mother". She had asked to see a priest; one came and prayed with her and for her. Her faith in God was her last refuge at the time when she knew how serious the surgery was and that she was taking a major risk in order to regain her health to defend her father's cause.

After this deep emotional moment, some photos were taken to keep a souvenir alive of a woman whose life was suddenly cut short far too soon after having survived such dreadful experiences.

Jacques Kirouac

Editor's note: There are two ways to order the book *Jan Kerouac: A Life in Memory*. By writing to the author at: PO Box 130, Corte Madera, CA, USA 94976-0130, enclosing payment of \$25US. Or, if you live in Canada, you can order from the KFA at our Quebec address, including a cheque for \$25Can. (including postage).



Colette Kerouac, in Edson Hall, St. Anne Church, Lowell, on 3 October 2009, talking about her cousin, Jack Kerouac's visits to her family home in Lowell. (Photo: Gerry Nicosia)



PRESS REVIEW

Kerouac's unintended legacy? A legal limbo.

Excerpts from an article published in the Saturday, August 15, 2009 edition of the *San Francisco Chronicle* on page E-1 by Julian Guthrie.

Toward the end of writer Jack Kerouac's life, the so-called King of the Beats was having trouble paying his mortgage. Upon his death in 1969, his estate was valued at \$91 - compared with around \$20 million today.

If the soft-spoken, hard-drinking author were still alive, he surely would be shaking his head, but not only because of the value of his estate. For 15 years, a bitter legal battle over who controls Kerouac's legacy has pitted his in-laws against a destitute nephew and deceased daughter.

The drama peaked in late July, when a Florida judge ruled that the will controlling the Kerouac estate was forged. The court decision raises questions about who controls the rights to Kerouac's works and future royalties.

The lawsuit is winding and complex, but the basic facts are: When Jack Kerouac died, he left everything to his mother, Gabrielle. When she died, she left everything, including Jack's literary estate, to Stella Sampas, Jack's third wife, who then left it to her six siblings. In 1994, Kerouac's only daughter, Jan Kerouac, asserted that her grandmother Gabrielle's will was forged, and filed a lawsuit. She died two years later, but Paul

Blake Jr., the writer's nephew, continued the litigation.

In his July 24 ruling, Florida Judge George Greer concluded: *"Gabrielle Kerouac was not a well woman when her purported will was signed. Clearly, Gabrielle Kerouac was physically unable to sign the document dated February 13, 1973, and, more importantly, that which appears on the Will is not her signature. Her last will and testament is a forgery."*

"Justice has finally been done," cheered Kerouac biographer Gerry Nicosia of Corte Madera, who supported Kerouac's daughter and nephew in their lawsuit against the in-laws and was present at the trial. *"Jack had a strong feeling for justice, including economic justice. He came from a poor family and he understood that poor people are often exploited."*

A statement from the Sampas family after the ruling downplays the decision and hints at an appeal. *"The practical effect of this ruling appears to be none,"* said John Sampas, executor of Kerouac's estate. *"At her death, our sister bequeathed to us Jack Kerouac's works and legacy, and we will continue to protect and promote them as Stella's rightful heirs and loving brothers and sisters."*

After Stella died in 1990, her estate included the original Teletype scroll¹ of *"On the Road,"* and Kerouac's paintings, journals, letters, and unpublished novels and stories. The scroll was sold for \$2.43 million to the owner of

the Indianapolis Colts, and actor Johnny Depp bought Kerouac's raincoat and miscellany for \$50,640.

Bill Wagner, the attorney for Paul Blake Jr. - who has been homeless and now lives in a trailer home - said it is unlikely that anything already sold by the Sampas family can be reclaimed.

"If you don't contest a will over a certain period of time, it's considered to be valid," said Wagner, referring to Stella Sampas' will. *"So more likely than not, Kerouac's raincoat will stay with Johnny Depp and the money he paid for it will stay with the Sampases."*

Wagner said he will pursue book royalties for his client. In addition, he plans to ask the Sampases for a detailed list of what remains of the Kerouac archive. Wagner says that until such a list is produced, there is no way of knowing what has not been sold off.

Kerouac's *"On the Road,"* published in 1957, continues to sell about 100,000 copies a year in the United States and Canada alone. Publication of the book, along with Allen Ginsberg's release of his poem *"Howl"* at a Fillmore Street performance gallery, marked the beginning of the Beat generation and turned San Francisco into the Beat capital.

Bay Area writers who have followed the case said they wished

¹ Translator's note: The truth about the scroll: it was sheets of tracing paper taped together with sticky tape.

Jan Kerouac were alive today. Jan Kerouac met her father only twice. For many years, he denied her existence - a relationship eventually confirmed by blood tests.

Brenda Knight, author of a book about women of the Beat generation, met Jan Kerouac in 1995. *"What Jan wanted was what her father wanted,"* Knight said. *"She wanted for all of his archives, books and belongings to be in a university library. Remember, at the beginning of Kerouac's career, he was a formalist writer. He accidentally became king of the Beats. He wanted academic credibility. Jan was really upset seeing everything being sold piece by piece, especially when her dad's old overcoat was sold to the actor."*

Knight said that Jan frequently referenced a famous letter her father had reportedly written the day before he died of cirrhosis of the liver². (In the months leading to his death, Kerouac was drinking a quart of Johnnie Walker Red a day, and washing it down with a couple of dozen beers.) Dated Oct. 20, 1969, the letter was to Paul Blake: *"This is Uncle Jack,"* Kerouac wrote. *"I've turned over my entire estate, real, personal and mixed, to Memere (mom) and if she dies before me, it will be turned to you. I wanted to leave my estate to someone directly connected with the last remaining drop of my direct blood line, and not to leave a dingbasted f- g- thing to my wife's one hundred Greek relatives."* The Sampas family has claimed that the Kerouac letter is a fake.

Gerry Nicosia edited and shepherded the new book *Jan Kerouac: A Life in Memory*, to publication because he felt Jan

was a creative force in her own right. She had written two novels, and the third one, *Parrot Fever*, was nearly complete when she died June 5, 1996, at age 44 from kidney failure. Her early years were spent in and out of poverty and trouble - drugs, alcohol and prostitution.

But Nicosia said that in addition to inheriting her father's good looks and love of words, she too was a fighter. She was fighting to the end to protect her father's legacy.

"Jack was about fighting for justice," Nicosia said. *"He had a strong feeling against 'rich fat cats,' especially those who got it by exploiting the poor. One of Jack's favorite quotes in 'On the Road' was, 'The earth belongs to me because I am poor.'"*

An interview with Jack Kerouac by Steve Allen, done in 1959, is available on YouTube, at www.youtube.com. In the interview, Kerouac talks about writing *On the Road*, and the meaning of the word Beat. He also reads from *On the Road* which had become an immediate best-seller and had Kerouac labeled the voice of his generation.

Make sure to receive our next bulletin; in it you will read Gerry Nicosia's reaction to Judge George Greer's ruling given in Florida.

²Translator's note: The truth is that Jack died "of hemorrhaging esophageal, the classic drunkard's death".

Several anecdotal details about Jack from the book *Memory Babe* written by Gerald Nicosia

Six facts you might not know

1. Kerouac believed that his older brother Gerard, who died of rheumatic fever at age 10, was an actual saint, and in later life he often felt that Gerard was speaking directly to him from heaven.
2. Kerouac had the highest IQ in the history of Newport Naval Base at the time he was stationed there (1942), and because of it he was suspected of being a German spy. He was later discharged from the Navy for "angel tendencies," an early term for schizophrenia.
3. While docked in Greenland in the Merchant Marine, Kerouac traded his Horace Mann football sweater to an Eskimo for the Eskimo's handmade harpoon, which he saved all his life.
4. Later during World War II, Kerouac served on the S.S. Dorchester, on the voyage before it was sunk by German torpedoes with the loss of about 800 lives, including the famed Four Chaplains who gave their life jackets to others, as well as Kerouac's close friend, a black cook called Old Glory. Kerouac's life was saved by a telegram from Coach Lou Little calling him back to Columbia University to play football just before the Dorchester sailed again.
5. Kerouac loved to listen to, and would often scat-sing along with, Gregorian chants, which he called a "Jazz Mass."
6. Contrary to the belief of '60s radicals like Abbie Hoffman and Jerry Rubin, who thought him a hopeless redneck, Kerouac actually opposed the Vietnam War. But his reason for opposing it was unique - he claimed it was "a conspiracy between the North and South Vietnamese to get American jeeps."

Source: *Memory Babe: A Critical Biography of Jack Kerouac*, by Gerald Nicosia. E-mail at : www.geraldnicosia.com
E-mail Julian Guthrie at : jguthrie@sfschronicle.com.





LAST WILL AND TESTAMENT

of

GABRIELLE A. KEROUAC

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS:

That I, GABRIELLE A. KEROUAC, a resident of and domiciled in St. Petersburg, Pinellas County, Florida, being of sound and disposing mind and memory, do hereby make, publish and declare this my Last Will and Testament, hereby revoking and rendering void any and all wills and codicils thereto by me at any time heretofore made.

FIRST

I direct that my Executrix, hereinafter named, shall first pay and discharge any and all debts and expenses of my last illness and funeral as soon as practicable after my death.

SECOND

I give, devise and bequeath all of my estate, both real and personal and wherever situate, to my daughter-in-law, STELLA S. KEROUAC, to be hers absolutely and in fee simple.

THIRD

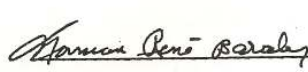
I nominate and appoint my daughter-in-law, STELLA S. KEROUAC, as Executrix of my Last Will and Testament, giving and granting unto my said Executrix full power and authority to sell and dispose of all or any part of my estate as she in her sole and absolute discretion may deem best. I excuse my Executrix from furnishing any bond for the performance of her duties.

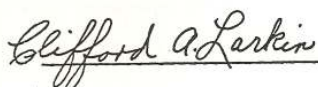
IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and seal this 13th day of February, 1973.


Gabrielle A. Kerouac (SEAL)

Last Will and TestamentGabrielle A. KerouacPage 2

The foregoing instrument was signed, sealed, declared and published by GABRIELLE A. KEROUAC as her Last Will and Testament, in the presence of us, the undersigned, who, at her special instance and request, to attest and have hereunto subscribed our names as witnesses after said Testatrix has signed her name thereto, and in her presence and in the presence of each other this 13 day of Feb, 1973.

 Address 3926 16th Ave NW
St. Petersburg, Florida

 Address 3926 16th Ave NW
St. Petersburg, Florida

TOGETHER WE SHINE - THANKSGIVING PARADE IN DETROIT

This year's theme celebrates The Parade Company bringing a spark of magic and people together to enjoy one of Detroit's largest and free events where for one special moment, families can be entertained, share a tradition and create a memory. As we celebrate the theme of this year's Parade, we are asking the metro Detroit community to join together to celebrate this civic event that is so important to our community.

America's Thanksgiving Day Parade® is one of the country's oldest and most celebrated Parades. On November 26, 2009, in Detroit, one hundred Distinguished Clowns were walking in the parade, they are all community and corporate leaders who trade their business suits for clown's outfits, face paint, and lots of beads. One of their many responsibilities is making sure the traditional parade takes place every year.



CLOWNIE, The Parade Company's mascot, aka Catherine Kirouac Robinson, taking part in Detroit's famous Thanksgiving Day Parade **for the 22nd year!** Here she is smiling away at the crowd in last year's parade. She sent us this picture so we could recognize her while waving at those lucky enough to attend the parade. See it at www.clickondetroit.com.

The float of the Distinguished Clowns in this year's 83rd Thanksgiving Day Parade in Detroit.

This photo shows the float inside the Parade Company's vast headquarters opened to the public on Saturday, November 28, where CLOWNIE spent the day welcoming visitors.

Clownie is also on the Dollar Bill saving coupon to spend A Day in Paradeland. (www.theparade.org)! Thank you and congratulations Cathy for clowning around for a good cause!

What a nice way to stay young!



PRESS REVIEW

JACK PICKETT'S⁽¹⁾ ASSAILANTS FOUND GUILTY JUSTICE HAS BEEN SERVED

*By Mrs. Cathy Robinson
of Detroit, Michigan*

Riley & Lovell found guilty on all counts for 2008 beating, robbery

So was the title of the last article by Lisa Roose-Church in the pages of the DAILY PRESS & ARGUS on November 5, 2009. The victim was John "Jack" Pickett, the war veteran featured in the documentary film, *Detroit – Our greatest generation*. This marked the conclusion of six days of hearings.

"Harry T Riley and Noah Richard Lovell III have both been found guilty of armed robbery, first degree home invasion, unlawful imprisonment and torture for the Oct. 29, 2008 incident that left John Pickett, then 83, hospitalized for two months with broken bones and fractures.

Pickett said he wished no harm on Riley or Lovell. Pickett offered no opinion on what the defendants' sentence should be and said he felt the court would make an appropriate decision."

We later learned that the sentencing will take place at

8:30 a.m. on Friday, December 11, 2009. To Catherine Robinson, Justice has been served. The following excerpts from a previous article on day six of the hearings should give our readers a good overlook at this sordid affair.

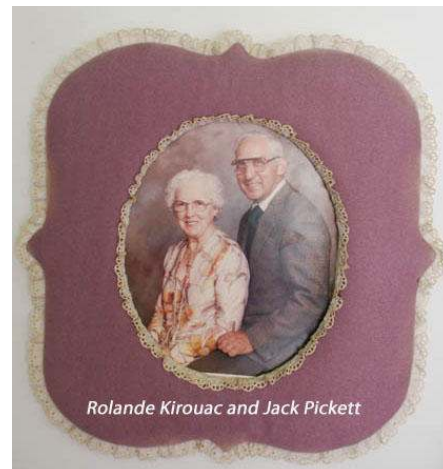
UPDATE: State rests case in Pickett case

Excerpts from an article by Lisa Roose-Church in the November 4, 2009, edition of the DAILY PRESS & ARGUS.

"The state rested its case this morning during day seven of the trial of two men accused of beating a World War II veteran. The jury is expected to begin deliberating this afternoon.

Judge Michael P. Hatty denied both defense attorneys' requests for direct verdict and said he believes there is enough information for the jury to make a decision. The two defendants are not expected to testify.

Day six in the trial of two men accused of beating a World War II veteran included testimony from a witness who reluctantly admitted he was angry at one defendant's family and who claims he overheard the



defendants talking about the stolen loot.

Riley, 37, and Lovell, 33, are on trial in Livingston County Circuit Court in Howell for armed robbery, torture, unlawful imprisonment and first-degree home invasion for the attack on Pickett.

The trial continues today, with testimony from Michigan State Police Detective Sgt. Sean Furlong concluding the state's case.

Defense attorneys Robbie Lang and Mark Scharrer both said they have not decided if their clients, Lovell and Riley, respectively, will testify.

Testimony so far indicates that Riley dressed as a utility worker to lure Pickett out of his home on the pretext of running easements

(1) John (Jack) Pickett married Rolande Kirouac (GFK 00880) on 9 May 1953 in Detroit.

on the 84-year-old man's property while Lovell ransacked the home, looking for money.

Michigan State Police troopers have testified that Lovell is believed to have been the leader of the Quality Paving crew who asphalted Pickett's driveway about nine days before the brutal attack. On that day, Pickett paid cash for the job and police believe Lovell returned to the home to get more money.

Pickett said when he returned to his home with the alleged utility worker, the man punched him, knocked him down the stairs, duct-taped his ankles and wrists, and beat him while demanding money. He managed to free himself after the intruders fled and got help from a neighbor who called 911."

(...) "In other testimony, two Nebraska State Patrol investigators testified that they found Texas identification in the purse of Riley's girlfriend when the two were stopped on Interstate 80 near Gibbon, Nebraska, in November 2008. The identification had Riley's picture, but the name on the card was Joe Smith.

One investigator testified that she found a yellow pocket knife in the vehicle, but she said the knife had not been tested for DNA or blood evidence to see if it was the one used to poke Pickett during the assault."

Credit: Contact Daily Press & Argus reporter Lisa Roose-Church at (517) 552-2846 or at lrchurch@gannett.com.



From previous messages sent by Mrs. Kathy Robinson, we had learned that beyond many incriminating elements, the two men had been betrayed by their cell phone conversations, technicians being able to establish that at the time, both Riley's and Lovell's cell phones were in communication with each other in the immediate area where the crime was being

committed. This element alone was said to have blown their alibis to bits.

**J.A. Michel Bornais
for Le Trésor des Kirouac**



**Bring up your children in the love of God, and,
as the name Kirouac is no longer used in our family,
make sure these children do not forget those who were proud of it
and honoured it in the past (...)**

After spending twelve days talking about Marie-Victorin, Conrad Kirouac, at Expo-Québec, I felt the need to read again a book edited by Brother Gilles Beaudet, (Brothers of the Christian Schools) and published by LIDEC in 1969. Entitled *CONFIDENCE & COMBAT*, it presents a selection of letters written by Marie-Victorin between 1924 and 1944. On pages 205 and 206, there are excerpts from Marie-Victorin's last will and testament, dated 17 February 1944, just five months before his accidental death:

In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit.

I give my soul to God, asking Him to receive me with mercy, and to forgive me as I forgive those who trespassed against me;

I beg my brothers in religion to forgive me for instances when I may have been a bad example to them; I also ask them to remember me in their prayers and to ask the Lord, the Master of life, to judge me not according to my weaknesses, but according to His kindness and my sincere heart; (this is followed by a list of donations to various people)

3- To my colleagues at the Botanical Institute of the University of Montreal and at the Montreal Botanical Garden, I witness and declare that they have always served me with devotion and unselfishness. They

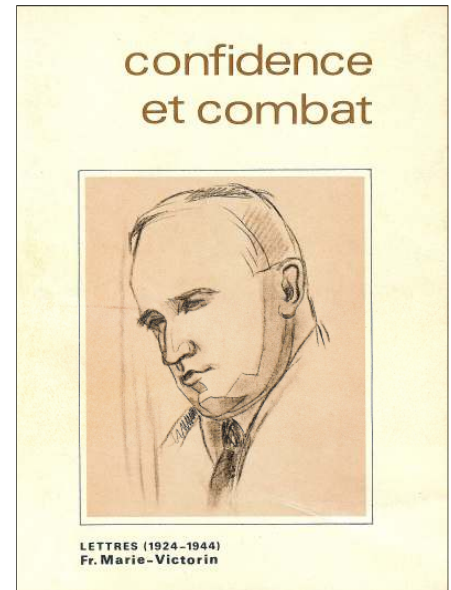
have been my family and have replaced the family I sacrificially left. One last time I wish to thank them from the bottom of my heart! And now that I am gone, I want to ask them to fraternally unite their energies, to make sure that both institutions are great and long-lasting foundations always striving for truth and what is right.

To my dear sisters who are all my family, I now wish to say:

Keep on loving each other, supporting each other, and helping each other whenever one is in physical or moral pain, find inspiration in the examples left to us by the Chevalier François Kirouac, by our beloved saintly mother and by our father who was such a good man and a loved one too.

Bring up your children in the Love of God, and, as the name Kirouac is no longer used in our family, make sure these children do not forget those who were proud of it and honoured it in the past (...)

Revised on 8 Dec. 1942 and on 17 February 1944. Br. Marie-Victorin. This last sentence especially touched me because, like the descendants of Conrad Kirouac's sisters, I do not bear the name of our K/ ancestor, nevertheless, it is such a nice feeling to know that one is related, however very distantly in my case, to a great man who was, and still is, a light for his



Published by LIDEC Inc., Montreal in 1969

own people and for all peoples.

There is always a need for prophets and figure-heads, and today, if I may say so, more than ever. It was moving and encouraging during Expo-Québec, to see so many visitors who, as they stopped at our stand, opened their eyes very wide learning that one of our own, who is for many a 'distant cousin', was, and still is so important because of his priceless scientific contribution in Canada, in Cuba, and in so many other countries as well.

By Marie Lussier Timperley

LE MOULIN À PAROLES = WORD MILL

On 12-13 September 2009, like thousands of people, I went to the Plains of Abraham in Quebec City, to take part in the well publicized **WORD MILL**⁽¹⁾. You may ask why I was so keen to attend the opening. About a week before the event, the media announced that the very first text to be read would be an excerpt from the Introduction to *La Flore Laurentienne* written by Brother Marie-Victorin. What's more the text was presented by Pierre Morency, an acclaimed poet very involved in the Quebec cultural scene.

In a book entitled *Le regard infini*, published in 1999, by Éditions Multi Mondes, it says that: Pierre Morency was born in Lauzon (Lévis) in 1942. Poet and ornithologist, he has written poems, plays, radio programmes, and a trilogy entitled *Histoires naturelles au Nouveau Monde*. He has been awarded various prizes, including the *Alain-Grandbois Prize*⁽²⁾ for *Effets personnels* (1988), *Ludger-Duvernay Prize*⁽³⁾ for his whole works (1991) and, in 1992, *France-Québec Prize*⁽⁴⁾ for *Lumière des oiseaux*. Personally I like this writer very much and consider myself lucky to have met him and his family during the 1983 Christmas holiday in Santa Lucia in the province of Camagüey, Cuba. Was it luck or destiny?

WORD MILL gave me the opportunity to see and hear this great artist again. I could never have imagined, twenty-six years ago that one day, Pierre



Part of the crowd attending the Moulin à Paroles –Wordmill- Event (Photo : Marie Kirouac)

Morency would be reading one of Marie-Victorin's texts. Given that he chose to do so shows how important Marie-Victorin's works still is today for both the literary and scientific world.

Going back home at the end of the afternoon, my head was overflowing with historic quotes and hope. . . During the evening, I watched television. Especially channel VOX because it talked about the WORD MILL. What a surprise to see Thomas Hellman reading an excerpt from Jack Kerouac's *Vision of Gerard*. I could hardly believe this so I asked my husband to look up on the internet who was this young man who managed to read in English, a text by Jack in front of a French speaking audience and without being booed!

On the web it says: Thomas

(1) About a hundred personalities gathered for the reading during The Wordmill event. During twenty-four hours texts that shaped the history of Canada and Quebec were read. The event took place at the Edwin-Bélanger Bandstand on the Plains of Abraham in Quebec City to mark the 250th anniversary of the battle of the Plains of Abraham on 13 September 1759.

(2) The Alain-Grandbois Prize is given annually to an author for his/her book of poetry. The jury includes three members of the Académie des lettres du Québec (Quebec Literary Academy).

(3) The Ludger-Duvernay Prize was created in 1944 by the Saint-Jean-Baptiste Society of Montreal to highlight the merits of a French Speaking Canadian whose writings uphold the superior interest of Quebec. The prize is awarded every three years.

(4) The France-Québec literary prize is awarded to highlight a contemporary Quebec novel.





Celebrated poet Pierre Morency reading a text written by Conrad Kirouac, Brother Marie-Victorin (Photo: Marie Kirouac)

Hellman is a [French Canadian](#) singer born in 1975 to a Texan father and French mother. He is equally influenced by French songs and American folk “roots” music. After the success of his first album *Stories from Oscar’s Old Café*, he gained national acclaim with his French album *L’Appartement* on [Justin Time](#) Records, produced by noted Quebec producer [Jean Massicotte](#). In France it brought him the acclaimed top prize from *Académie Charles Cros* (5). In the spring 2007, he launched *Departure Songs*, an album of his first songs taped in McGill University’s studio while he was working on his *Masters in Literature*. He won the Judges’ prize at the Quebec Summer Festival, and was also one of the runners up for the *Echo Prize* (6) from *Socan*. He was nominated three times during the 2006 ADISQ Gala, including the year’s best author-composer and the year’s Discovery. In October 2008 he launched his third album, *Prêts, partez* (Ready, Go). He shares his time

between Paris and Montreal. In 2007, he won the *Félix-Leclerc* Prize.

“His music is very modern using electronic sound effects. He sings in French but one can feel the influence of various styles, including slam, folk and French tradition. Actual music as interpreted by Thomas Hellman presents twelve songs where urgency and tenderness, revolt and hope are intertwined.”

To be sure to meet Thomas Hellman, at noon on Sunday I headed back to the Plains of Abraham. There he was at the Edwin-Bélanger Music bandstand waiting to read a text by our famous cousin Jack. He was in a reserved area but I moved close enough to call his name. I introduced myself as a member of the Kirouac Family Association; he looked quite surprised to learn about such an association. He told me that Jack’s works held a very important place in his life, in his personal and artistic growth. Although a quiet, timid, and

sensitive young man, he accepted that I photograph him. I felt very privileged to have met him and, I shall not forget it. I hope to meet him again as I would love to interview him. I was very impressed by this young author-composer-singer and a great fan of Jack Kerouac.

Eric Waddell was also one of the guests invited to read a text. He read Jacques Nadeau’s letter to his mother just before he was killed as he landed in Dieppe in 1942. Mr. Éric Waddell, as you know, is responsible for the *Jack Kerouac Observatory* within our Association. So needless to add that the KFA was well represented at the *Word Mill* where, during twenty-four hours, texts were read showing the strong roots and perseverance of those living here.

On my way back at the end of the afternoon, I felt completely overwhelmed by my days’ experience. The following day, Monday, 14 September 2009, in *Le Devoir*, Montreal French daily, Isabelle Porter, a journalist wrote about the event: (Translated by MALT):

Quebec City – Somewhat a sovereignist high-mass, literary marathon and family picnic, the Moulin à paroles, wanting to commemorate the French defeat of 1759, only used the power of words during last weekend’s event on the Plains of Abraham. (...)

(5) The Académie Charles-Cros created in Europe in 1947 comprises critics and recording specialists.

(6) The Prix Echo is awarded annually by the Canadian Society of music authors, composers, and publishers for outstanding songs. Its aim is to identify new tendencies in the independent music world and to honour the most artistic and original songs.

From the songs of Bolduc to the poems of Gaston Miron, with reading from the correspondence of James Wolfe and the Marquis of Montcalm, people were able to discover, or rediscover, dozens and dozens of texts belonging to Quebec's historical and literary heritage.*

The twenty-four-hour event started with an inspired speech by Brigitte Haentjens, given on a warm sunny day: "During this time we will be commemorating five centuries of words, said, claimed, and uttered. Tonight, this will be a sort of miracle. (...) Beyond the texts, the Wordmill welcomed some historical personalities like Françoise Sullivan who came to read an extract from the Refus global which she co-signed in 1948.

Given the presence of Pierre Morency, Raoul Duguay, and texts from Gaston Miron, Michèle Lalonde and Roland Giguère, it brought back to memory the mythical poetry night in March 1970, an updated version in a way. It was almost forty years ago and was filmed by Jean-Claude Labrecque. Again this year he was there spending long hours behind his camera to put this happening on film for posterity.

The readings took longer than planned so only two of the three cycles of 156 texts each were heard at the Wordmill. At the end of the second cycle, around 1:30 p.m., the numerous readers gathered on the stage for the last reading, a text by André Richard. Many texts from the previous day were read again but people wanted more. In the end those on the stage sang À la claire fontaine, a traditional French Canadian tune, then the crowd joined in to sing Gens du pays, one of Gilles Vigneault's hit.

Over the following days, various newspaper articles debated the idea of freedom of expression suggesting that the event was simply a propaganda tool used by the separatists . . . In spite of these comments I can assure you that in ten or twenty years I will still be happy and proud to say that I freely chose to attend like the few thousand people who also did.

Besides, I am convinced that if my father were still living, he would have shared my enthusiasm because he had a passion for literature and poetry.

I would like to conclude with a short text published in the Quebec City daily Le Soleil, immediately after the event. Julie Stanton, wrote in French (Translated by MALT) :

Feast of Words – Feast for the Heart

Touched, moved, full of admiration, I take my hat off to the organizers' audacity and the participants' generosity to the Windmill. For hours on end, I was glued to my television set for one of the most beautiful history of Quebec in my life. The



Thomas Hellman
(Photo: Marie Kirouac)

choice of texts and their careful sequence, the readers' fervour, the crowd's respectful listening, gave us a remarkable image of who we are. It was a feast of words and a feast for the heart, poetical, memorable and multiple; this event has opened another door to the future. The effect can already be felt.

Julie Stanton, writer, Quebec.

Article written by Marie Kirouac (00840) and translated by Marie Lussier Timperley





Eudora Kirouac (1893-1985) and her son, Jean-Yves, in the early 1930s. (Collection Jean-Yves Laurin)

Homage to my Mother, Eudora Kirouac Laurin

By her son, Jean-Yves Laurin

Many articles have been published about Brother Marie-Victorin, my uncle, né Conrad Kirouac, telling us about his teaching career as one of the Brothers of the Christian Schools religious Order, also about his major accomplishments including the foundation of the Montreal Botanical Garden and the creation of the Botanical Institute of the University of Montreal.

However, very few people know about the members of his close family.

He was brought up surrounded by five sisters: Eudora, Blanche, Adalcie, Laura, and Bernadette, but he also had four brothers⁽¹⁾; however he did not know them for very long as they all died in infancy.

My mother, Eudora Kirouac Laurin, Dodo as she was known within our family circle, was very lucky to have a special relationship with her brother, my uncle Conrad. She had the great privilege to accompany him on the first of his seven trips to Cuba where he went to explore the flora of the islands.

Whenever my uncle was coming to Quebec City or in the vicinity, or to the eastern part of the province, on his numerous field trips, he would always call my mother and invite himself for dinner at our home in L'Ancienne-Lorette, and he was always accompanied by some fellow researchers like Raymond, Champagne, Kucyniak, Charbonneau, Meilleur and many others; of course after a good meal they would then go on to my aunt Blanche Kirouac Drolet's house to sleep there.

Most of the time, during his visits, he would bring my mother some new plants from the Montreal Botanical Garden, telling her to plant them in her flower borders in her garden and, please, keep him informed of their progress. It is important to mention that our family property was reasonably large in L'Ancienne-Lorette.

One day, he brought her five rhododendrons saying to my Mother: "Dodo, please plant them to see if you might be

(1) Editor's note: A first son, Léonidas, was born before Conrad in 1884 and died the same year. Conrad was the second son of the family, born in 1885. A third son, Arthur Raoul, was born and died in 1888. Then a fourth son was born in 1890, Oscar, who died the same year. Finally, Marie-Victorin's last brother was Napoléon Roméo, born in December 1891, he died in 1892. Thus, at a very early age, the young Conrad saw death at especially close range and, each time, must have experienced his parents' deep sorrow.



Jean-Yves Laurin in October 2009

more successful here than we have been at the Botanical Garden; and let us hope that the earth in Lorette is more fertile than what we have in Montreal.” And indeed, Mother looked after them so well that they produced lots of beautiful flowers. Of these five plants, one is still growing behind my house and it is enormous⁽²⁾.

On another occasion, he brought a carnivorous plant that would close up as soon as one touched it. Any and all insects that came in contact with it were swallowed and digested.

Mother was a botanist at heart. She possibly had some sort of influence on my uncle Conrad's career as a botanist; he used to call her Lorette estate ‘the enchanted garden’.

Behind our house in Saint-Sauveur (Quebec City district), there was a solarium that my Mother called *le tambour* (the drum). Every spring in the solarium, she would plant a variety of flower seeds in boxes, and when they had grown, she would transplant them in her flower-beds in L’Ancienne-Lorette, at the beginning of the summer.

My Mother was an extraordinary woman. She brought up seven children and, as far as I can remember, she never lost her cool, never got angry with us children and, yet, she had to look after running two houses, one in St-Sauveur and the other one in Lorette during the summer.

In Lorette, besides the many varieties of flowers planted by my mother in many flower-beds, my father, Édouard Laurin, had built a tennis court. It was the favourite get-together place for all our relatives and friends on every nice summer day as well as in the evening because it had electric lights.

There was a constant flow of visitors to our Lorette home and my Mother was always delighted to welcome one and all who came to spend time with us, whether an evening, or Saturday or a Sunday afternoon.

Here it is important to know that the family property and ancestral home in Lorette was bought back by my Mother from Cyrille Kirouac's estate, further to the settlement of her

father's inheritance through a memorable court case that followed his death.

My uncle Conrad, although a relatively young religious Brother very busy with his teaching career in Montreal, played a key role in suing a third party who pretended to be the legal heir to the Lorette estate. His strong personality, his integrity, his business acumen served his family right and rights; this and the outstanding evidence he gave in court, undoubtedly influenced the Court's decision and enabled the Kirouac family to recover the family property in Lorette.

Therefore, after the Court's decision, my Mother bought the Lorette property and there we enjoyed many extraordinary summers with our family, our relatives, and friends.

To conclude, I will quote my Mother who, whenever she faced a difficulty or wanted something special, would say: “I will pray to Conrad; he is in heaven and he will unquestionably resolve that.”

What a wonderful Mother she was to us all!



The rhododendron given by Marie-Victorin and still flourishing behind Jean-Yves Laurin's house. (Photo: François Kirouac, summer 2007)

(2) See *Le Trésor des Kirouac*, number 88, summer 2007, to read the whole story of the rhododendron.



CONGRATULATIONS RENAUD & DENISE!

50 years of marriage

Warwick, Saturday, 19 September 2009 - Surrounded by those they love, children, grandchildren, relatives and friends, Renaud Kirouac and Denise Pépin-Kirouac celebrated their 50th wedding anniversary. The reception was held at the Warwick Township Golf Club on Saturday, 19 September 2009. It was a wonderful family occasion, where the love of all the guests for the honoured couple was palpable. A cocktail preceded a delicious supper prepared by the talented Chef Patrick Lavertu. The jubilarians said they were so grateful to all their relatives and friends for being there with them and felt pampered and spoilt. Renée Kirouac, Renaud and Denise's eldest daughter, read an homage written by her brother Guy-Renaud and herself (next page).

To mark the event, a painting of the village of Warwick done by Guy-Renaud was presented to Denise and Renaud by their children and grandchildren: Stéphanie and Antoine Leclair (Renée), Elysa and Audrey Kirouac (Yves), as well as Mathilde, Simon and Philippe Kirouac (Guy-Renaud). Thérèse Pépin, Denise's sister also gave her sister and brother-in-law a beautiful painting done especially to mark their fifty years of marriage.

At the head table Renaud Kirouac and Denise Pépin-Kirouac were surrounded by Lise Pépin-Rioux and her husband, André Rioux, Claude Pépin and his wife, Lise Carrier-Pépin, Thérèse Pépin-Laroche and her husband, André Laroche.

The reception had been planned by Yves, Jean-François, Guy-Renaud and Renée, the jubilarians' four children. The guests were thrilled with the evening and truly enjoyed being with so many relatives and friends.



Renaud Kirouac and Denise Pépin

Collection Guy-Renaud Kirouac



Renaud and Denise's family: (from left to right) Jean-François, Yves, Denise, Renaud, Renée and Guy-Renaud.

Collection Guy-Renaud Kirouac

Homage to our parents, Denise and Renaud, celebrating 50 years of love

Dear guests, relatives, friends, brothers, children, dear parents, good evening to one and all! We are really delighted that you can be here with us to celebrate fifty years of love of our Mother and Father.

Of course if you are here this evening isn't it because of the affection you feel towards our mother and father? Therefore please allow me to take a few minutes to pay a vibrant homage to them.

There is always life in a family. It is a living entity. It is no wonder that the usual metaphor when talking about it is a tree. A family tree is a strong image and a very typical one that helps us understand the meaning of Life, the life that flows in us.

To be tall and strong a tree needs Light and Warmth . . . But it also needs Wind and Rain in order to grow tall and strong! Then it has to rely on its roots, the stronger and deeper they are, the better it is for the tree, and that is why the tree can withstand years with nobility and dignity.

Lumina, Marie-Rose, Robert and Philippe are the closest roots of my parents and mine as well. Those names always bring back wonderful souvenirs and are vividly present in my mind, and this is true for my parents, my brothers, our children, and for all those of you who have been privileged to know them. From these parental and ancestral roots comes the warm and nourishing sap, the very essence of Life that flows in our veins. For my brothers and I, this sap represents our family values.

When the destinies of two people, like our mother and father, meet and are joined, each partner in this union brings the inherent values guiding their lives. Very often these values are similar, and harmonized together they guide the children, the fruits of the union.

And as the sap running in the maple tree is different from the sap running in the birch tree, thus each family establish and transfer its own values and establishes its own identity.

In my veins, as in my brothers' and our children's veins, runs some of Robert's uprightness and deep faith, Philippe's intelligence and work ethic, Rosée's artistic talents, and Lumina's perseverance and hospitality.

Another strong image, coming from comparing a family with a tree, is that the tree also represents a dwelling, a home where we gather to share and celebrate; a haven where we find refuge when a storm is raging. Mother, Father, you are all of this to us. You are always there, listening to your brothers, your sisters, your children and our children. You have taught us to help each other and the importance of forgiveness . . . You have shown so much love, respect and devotion, whenever taking care of your parents, our grandparents whom we loved so much. . . The whole community also benefits from your welcome and generosity as you volunteer at the arena, at the old people's residence, at the Volunteer Action Centre and even at the Red-Cross when you were, like everybody else, victims of a flood.

Perhaps given all these compliments, you might think that we consider our parents perfect! No, they are not perfect, just like anyone here. But my brothers and I think that they have evolved with the time and we too with them.

We often hear that: "The fruit never falls far from the tree" and that means that children often resemble their parents. Yes indeed, it is true for my brothers as for me; I have something of Dad, and something of Mum, and a lot of both of you. . . No one can ever choose his or her family, from which tree one's roots are while growing up. But, dear Mother and dear Father, I love to look at you, because you are beautiful to look at and you are surrounded by so many people who love you so much. Just like my brothers, I consider myself very lucky to be a branch from your tree. Dear Mother and dear Father, yes, we are incredibly lucky and extremely grateful to both of you for giving us Life! Dear Mother and dear Father, you are an inspiration to us and we love you so much, please accept our deepest gratitude and affection.

Renée, Guy Renaud, Jean-François and Yves



Safekeeping the Photographic Heritage of the Kirouac Families



Napoléon-Georges Kirouac's children in 1903: Charles-Antoine, Éméric, Béatrice, Marie-Jeanne and Edgar. Two of Edgar's sons, Ivan and Gérard Kirouac took part in the voyage in Brittany in 2000; original photo: gift from Lise Pâquet; acquired on 18 September 2009.



Bernadette Kirouac (1874-1894) and her mother Marie-Julie Hamel (1830-1915); original photo given to the KFA by Mrs. Lise Pâquet; acquired on 18 September 2009.

Gratitude and appreciation for the KFA from Gabrielle Hurtubise Lafrenière

My mother was Germaine Kirouac (GFK 00842) daughter of Pierre-Amédé (GFK 00824) and grand-daughter of Louis-Grégoire (GFK 00473), all from Warwick. I grew up in Montreal, away from the Kirouacs from Warwick and those from Quebec City. All I knew about the Kirouacs, were the stories my mother used to tell me about her parents and cousins including Conrad, brother Marie-Victorin, Jules and Brother Philémon.

My grandparents used to visit us whenever a new baby was born and they did so until 1930, the year my grand-mother passed away. My father used to go to Warwick on special occasions, such as funerals and weddings, including the wedding of our cousin Mozart Blanchet, son of Rosa Kirouac-Blanchet (GFK 00841), to Angéline Charest, also a native of Warwick, in September 1939. That was very special as five of us went with our father, but not my mother who had passed away in 1935. Our aunt Rosa was living in Montreal at the time and she was very close to us, particularly since our mother's



Alfred Hurtubise (1890-1961) and Germaine Kirouac (1891-1935) wedding photo in 1913.
(Photo: Collection Marie Kirouac)

death.

Here is a streamlined account of my mother's life:

She studied for two years at the Sisters of the Congrégation Notre-Dame Boarding School in Pointe-aux-Trembles, Montreal east-end, where Sister Marie-Bernard (GFK 00493) was teaching. An interesting coincidence, our future aunt Hélène, my father's sister, happened to be studying there at the same time, and this is how my mother eventually met our father. With our aunt Rosa, she went to Manchester, USA, to work in the cotton factories. She was married there on 27 May 1913 and came back to live in Montreal where my father had a store. She had fourteen children and died on 14 April 1935.

These few notes will help you understand why I appreciate the Kirouac Family Association so much, one of the reasons being that it gave me the opportunity to find out about my K/rouac ancestor and his descendants.

I could never express in words all my gratitude to those who had the idea to create this Association and to those who, for the past thirty years, have been keeping alive the history of the Kirouacs in Canada and in the USA. And, thank you so much to all those who at the present time work tirelessly and generously for the KFA and to those putting so much energy into organizing our annual family gatherings.

I am also extremely grateful to have been part of the extraordinary voyage in Brittany in 2000 and to those who planned this journey back in time, to the sources; it was so well planned and it turned out to



be really successful. My gratitude also goes to those who worked so hard to find our ancestor. So, now, I can proudly claim to be a Kirouac descendant.

Here I would like to add a few personal memories.

As I used to live in the Maisonneuve district of Montreal, very close to the Montreal Botanical Garden, and also in Longueuil, close to the Collège des Frères des Écoles chrétiennes (Brothers of the Christian Schools College), early on I had the privilege to be aware of Brother Marie-Victorin's work and even to meet some of his friends. I also remember that, as a young girl, whenever I mentioned my mother's surname, some people thought I had Amerindian ancestors! So today, I am all the more proud of my Breton ancestors.

It is with renewed pleasure that I thank you for your great work and wish long life to the Association. Keep at it and may future generations carry the flame.

Many thanks again and I shall not forget you.

My family joins me in this testimony.





Barry Kerouac, Michelle (1968-2009)

Lisa Michelle Barry Kerouac, 41, of Mundelein, Illinois, USA, lost her courageous six-year battle with breast cancer on 6 Sep 2009. Her uncommon strength and loving spirit inspired all who knew her. Beloved wife of **Edwin James Kerouac (GFK 00194)**; devoted daughter of Sandy Adams Smith and Donald and Betsy Barry, Lisa is survived by her sister and brother-in-law, Lori and Dennis Rosten; and niece and nephews, Colin, Sarah and Andrew Rosten; grandfather, Bruno Adams; father-in-law and mother-in-law, James and Dee Kerouac; sister-in-law, Julie Kerouac; stepsisters, Sandra (Joseph) O'Connell, Julia (J. Mark) Lowcher, and Laura Shafer; and nieces and nephews Kaitlyn and Kyle O'Connell, Kenyon and Karena Lowcher, and Arman Shafer. She was preceded in death by one sister, Leslie Michelle Barry; maternal grandmother, Louella Adams; maternal aunt, Stephanie Joyce; and paternal grandparents, Leo and Mabel Barry. Lisa was a graduate of Adlai Stevenson High School and graduated with a bachelor's degree in social work from Valparaiso University. Funeral was on 12 September 2009 at Holy Cross Lutheran Church in Libertyville. A private interment was held at Memorial Park Cemetery in Skokie.

Champagne K rouac, Juliette (1919-2009)

In Ch teauaugay on 10 September 2009 at the age of 89, passed away Juliette Champagne, widow of the late Roland Kirouac. She leaves to mourn her children: H l ne, Normand (Linda), Suzanne, and Sylvie as well as her grandchildren. Funeral was held on 18 September in Saint-Jean-de-Matha Church in Ville  mard, Montreal.

Cyr Boivin, Lucille (1930-2009)

On 11 October 2009, in Chicoutimi passed away at the age of 78 years and ten months, Mrs. Lucille Cyr, wife of Mr. Raymond Boivin. A religious ceremony took place on 13 October in the Chapel of the Gravel & Son F uneral Parlour. She leaves to mourn, besides her husband, her children: Daniel Boivin (Johanne Simard), Chantale (Daniel Simard); her three grandchildren: No mie, Ralf, Justine; her brothers and sisters: the

IN MEMORIAM

late Marie-Claire Cyr (the late Jean-Claude Letarte), Gertrude (Herv  N ron), the late Alphonse (**Ghislaine Kirouack - GFK-02469**), the late Bertrand (Rolande Deschesnes), Claude (Diane Levasseur), Robert (Lisette Martel), the late Jean-Paul Bouchard (Lise Verrault); her brothers-in-law and sister-in-law: the late Carmen Boivin (the late Ange-Emile St-Gelais), Georgette (Claude Pineault), the late Esther (the late Jean-Claude Gagn ), the late Jean-Eudes, Jacqueline (Julien Hamel), Andr  (Suzanne Bolduc).

Dumont Castonguay, Anne (1958-2009)

At the Brome-Missisquoi Perkins Hospital in Cowansville, on Tuesday, 6 October 2009, at the age of 51 years passed away Mrs. Anne Dumont, wife of Mr. Daniel Castonguay. Besides her husband, she leaves to mourn her son, Jason. She was predeceased by another son, Dave. She also leaves her mother, R gina Dub  (the late Donat Dumont), her sister, Lyne (Andr  Bazinet), her half-brother, Michel Nadeau, and her half-sister, Chantal Nadeau, her brother-in-law, R jean Castonguay (**Denise Kirouac - GFK-1608**) and her sister-in-law, Diane. A religious ceremony was held on 13 October 2009 in the Chapel of the Brome-Missisquoi Funeral Parlour, followed by burial of the ashes in the Cemetery on Albert Street in Cowansville.

K roack Pelletier Lise (1932-2009)

On 1st October 2009, at the age of 76 years passed away **Mrs. Lise K roack (GFK-02511)**. She leaves to mourn her husband, Mr. Jacques Pelletier, her sisters, H l ne and Monique, her brother, R jean, numerous brothers-in-law and sisters-in-law, nephews and nieces, as well as relatives and friends. Funeral was held on 10 October 2009 in the parish church in St-Bruno-de-Montarville. Mrs. Lise K roack-Pelletier was the sister of R jean K roack who was the KFA Motnreal Regional Representative between 1996 and 1998.

Kirouac Desrosiers, Lucienne (1925-2009)

At the Arthabaska Hospital, on 22 March 2009 passed away at the age of 84 years, **Mrs. Lucienne Kirouac (GFK-01467)**. She



was the daughter of the late Georges Kirouac and the late Marie Kirouac; she was the widow of Neuville Desrosiers. She leaves to mourn her son, Gilles and his daughter, Sylvie, her granddaughters, Nancy Desrosiers and V ronique Gauthier. Funeral were held in Manseau.

Kirouac, Gilles (1953-2009)

On 23 September 2009, at the age of 57 years, passed away at the CSSS Hospital in Gatineau, **Mr. Gilles Kirouac (GFK-02141)**. He was the husband of Jocelyne Lamoureux and the son of R al Kirouac and the late Denise Desjardins-Kirouac. Besides his wife and his father, he leaves to mourn his daughter, Karine; his son, Richard; his wife's children: Jos e Lamoureux and Gabriel Paquette; his brothers: Yves, Pierre, Jean and Roger as well as his sisters: Lise and Diane. He also leaves brothers-in-law, sisters-in-law, nephews and nieces, cousins and numerous friends. He was predeceased by his sister, Danielle. A religious ceremony was held on 29 September 2009.

Kirouac, Jean-Marie (1924-2009)

At the CHSLD Christ-Roi in Quebec City, on 24 August 2009, at the age of 84 years, passed away Mr. Jean-Marie Kirouac, husband of Mrs. Carmelle Lirette. He was the son of the late **Georges Kirouac (GFK 01879)** and the late Albertine Grenon. Funeral was held on 1 September, 2009 in Saint-G rard-Magella Church in L'Ancienne-Lorette and burial of the ashes followed in the Parish Cemetery. Besides his wife, he leaves to mourn, his children: H l ne (Richard Paquet), Line (Jean Lapointe), Denise (Denis Leblanc); his grandchildren: Steeve, M lanie, Cindy, Steven, Maggie, Marie-No l, and Christopher; his great-grandchildren: Arianne, Jacob, Britanie, and Derek, his brothers and sisters: the late Robert Kirouac, the late Simone Kirouac; his brothers-in-law, sisters-in-law: Rose-Aim  Lirette, (Rosaire Linteau), Maurice Lirette (Jeannette Chamberland), Marie-Blanche Lirette (the late Magella Denis), the late G rard Lirette, (Marie-Jeanne Mariage), Gis le Lirette (Minville Daigle), the late Georges L gar  (Louise Kock), and Richard L gar .

**Our Deepest Condolences
to the Bereaved Families**

Club Jack Kerouac's Archives Transferred to the Quebec National Archives

Since July 1997, our Association had been safekeeping the Archives of the defunct Club Jack Kerouac as well as the archives from the only Jack Kerouac International French speaking gathering ever that was held in Quebec City in 1987. At the time, we signed an agreement with the former president of the Club, Mr. Eric Waddell whereby we officially agreed to make these archives always available to whoever wanted to consult them for research purposes. This agreement also underlined the fact that these archives should never be divided up and should always remain in Quebec.

At the beginning of this year, the KFA Board members took into consideration the safekeeping of the archives: where they were being kept, their security, and availability to researchers.

The KFA Board members, conscious of the importance to properly preserve the archives of the only French speaking gathering about Jack Kerouac, asked Jacques Kirouac to contact the Quebec National Archives in order to eventually place these Archives in their safekeeping. After analyzing the content, the Government department decided to accept these Archives that the KFA had been safekeeping since 1997 and to make sure they would be easily available to those interested in consulting them.

(Photo: Marie Kirouac)



Mr. Éric Waddell examining the content of the archives he filed and stored over twenty years ago.



Reading the transfer agreement, from left to right: Christian Drolet, representing the BANQ, François Kirouac, Simone Provost (BANQ), Éric Waddell and Jacques Kirouac.

(Photo: Michel Bornais)



Signing the transfer agreement with the official representative from the BANQ, (Bibliothèque et Archives nationales du Québec): at left, François Kirouac; at right, Simone Provost.

(Left Photo: Marie Kirouac; right photo: Michel Bornais)

On 10 November 2009, in Sainte-Foy, the archives of the Club Jack Kerouac and those of the only French International Gathering were officially transferred to the Quebec National Archives, in the presence of the former president of the Club, Mr. Eric Waddell.

The KFA Board Members wish to thank Mr. Jacques Kirouac for taking on this important task. Eventually these Archives will be available for research purposes and consultation to all those interested as well as being preserved for future generations.

(THE EDITORS)



GENEALOGY / THE READERS' PAGE

The KFA's computerized genealogical database includes a number of couples where the name of one of the partners is missing.

Answers to the following questions would enable us to complete this data.

You are also invited to consult previous issues of Le Trésor. If you know the answers to any of the questions, please forward them to us and we will publish them in the Readers' Page in future issues.

Thank you very much

François Kirouac

Question 236

What are the names of the parents of Johanne Taft partner of Albert James Kirouac, son of Michael John Kirouac and Mary McIntosh?

Question 237

What are the names of the parents of Margareth Lucy Helen Cousineau (marriage in Newmarket, Ontario, on 1991-03-22) wife of Albert James Kirouac, son of Michael John Kirouac and Mary McIntosh?

Question 238

What are the names of the parents of Lauren Anita Campbell (marriage in Toronto on 1969-11-22) wife of Albert James Kirouac, son of Michael John Kirouac and Mary McIntosh?

Question 239

What are the names of the parents of Patricia Dennis, spouse of Allan Kirouac, son of Michael John Kirouac and Mary McIntosh?

Question 240

What are the names of the parents of Elizabeth Davidson Greene born in Greenock, Scotland, in 1925, spouse of Allan Kirouac, son of

Michael John Kirouac and Mary McIntosh?

Question 241

What is the name of the spouse of Gary Kyrourac, son of Alfred Kyrourac and Rita Drazy?

Question 242

What is the name of the spouse of Dale Kyrourac, son of Alfred Kyrourac and Rita Drazy?

Question 243

What are the names of the parents of Camille Turgeon, spouse of Linda Kirouac, daughter of Raymond Kirouac and Yolande Couture?

Question 244

What are the names of the parents of Gabrielle Breton, spouse of Yvon Lacroix, son of Alfred Joseph Lacroix and Cécile Kérouack?

Question 245

What are the names of the parents of Gail Huntley, spouse of Lawrence Kirouac, son of Leonel M. Kirouac and Marguerite Alice Duquette?

Question 246

What are the names of the parents of Gaétan Landry, spouse of Marie-Claude Kirouac (marriage in Quebec City on 1992-07-04), daughter of Jean-Claude Kirouac and Suzanne Boucher?

Question 247

What are the names of the parents of Michel Roberge, spouse of Nicole Kirouac, daughter of Amédée Kirouac and Gertrude Roy?

Question 248

What are the names of the parents of Michel Poirier, spouse of Ginette St-Pierre, daughter of Roger St-Pierre and Lise Kirouac?

Please send us your genealogical questions; we will try to answer them and the result will be published in a following issue of *Le Trésor*.

The Editorial Team

Question 249

What are the names of the parents of Gaétan Chouinard, spouse of Francine St-Pierre, daughter of Roger St-Pierre and Lise Kirouac?

Question 250

What are the names of the parents of Claude Paquet, spouse of Diane St-Pierre, daughter of Roger St-Pierre and Lise Kirouac?

Question 251

What are the names of the parents of Pauline Gingras, spouse of Claude Kirouac, son of Raymond Kirouac and Yolande Couture?

Question 252

What are the names of the parents of Marc Séguin, spouse of Marie-Pierre Lefebvre, daughter of Raymond Lefebvre and Murielle Kirouac?

Question 253

What are the names of the parents of Gilles Massicotte, spouse of Diane Kirouac, daughter of Amédée Kirouac and Gertrude Roy?

Question 254

What are the names of the parents of Luc Lafontaine, spouse of Nathalie Kirouac, daughter of Yvon Kirouac and Françoise Gamache?

Question 255

What are the names of the parents of Daniel Gagnon, spouse of Chantal Kirouac, daughter of Yvon Kirouac and Françoise Gamache?

Question 256

What are the names of the parents of Guy Brodeur, spouse of Marielle Lapointe, daughter of Antoine Lapointe and Blanche Kirouac?

KIROUAC FAMILY ASSOCIATION INC.

BOARD OF DIRECTORS 2009-2010

PRESIDENT

GENEALOGY AND EDITOR OF OF LE TRESOR

François Kirouac (00715)
31, rue Laurentienne
Saint-Étienne-de-Lauzon (Québec) G6J 1H8
Telephone: (418) 831-4643

1st VICE-PRESIDENT

Céline Kirouac (00563)
1190, rue de Callières
Québec (Québec) G1S 2B4
Telephone: (418) 527-9858

2nd VICE-PRESIDENT

Nathalie Kirouac (01509)
1475, avenue Mailloux, appt. 1
Québec (Québec) G1J 4Y9
Telephone: (418) 661-3571

SECRETARY

VACANT POSITION

TREASURER

René Kirouac (02241)
3782, Chemin Saint-Louis
Québec (Québec) G1W 1T5
Telephone: (418) 653-2772

LE TRESOR EDITORIAL TEAM

Marie Kirouac (00840)
1039, rue Raoul-Blanchard
Québec (Québec) G1X 4L2
Telephone: (418) 871-6604

COUNSELLOR

Lucie Jasmin
10407, De Lorimier
Montréal (Québec) H2B 2J1
Telephone: (514) 334-6144

COUNSELLOR

Mercédès Bolduc
140, Rue de la Victoire
Chicoutimi (Québec) G7G 2X7
Telephone: (418) 549-0101

TRANSLATION &

LE TRESOR EDITORIAL TEAM

Marie Lussier Timperley
127, chemin Schoolcraft
Mansonville-Potton (Québec) J0E 1X0
Telephone: (450) 292-4247

REGIONAL REPRESENTATIVES

REGION 1, QUÉBEC-BEAUCE-APPALACHES

Marie Kirouac (00840)
1039, rue Raoul-Blanchard
Québec (Québec) G1X 4L2
Telephone: (418) 871-6604

REGION 2, MONTRÉAL, OUTAOUAIS, ABITIBI

Louis Kirouac (00327)
621A, Rue Notre-Dame
Le Gardeur (Québec) J5Z 2P7
Telephone: (450) 582-3715

REGION 3, CÔTE-DU-SUD, LOWER ST. LAWRENCE, GASPÉ PENINSULA & MARITIME PROVINCES

Lucille Kirouac (01307)
123, Chemin Rivière-du-Sud
Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Québec) G0R 3A0
Telephone: (418) 259-7805

REGION 4, MAURICIE, BOIS-FRANCS, EASTERN TOWNSHIPS

Renaud Kirouac (00805)
9, rue Leblanc, C.P. 493
Warwick (Québec) J0A 1M0
Telephone: (819) 358-2228

REGION 5, SAGUENAY, LAKE-SAINT-JEAN

Mercédès Bolduc
140, Rue de la Victoire
Chicoutimi (Québec) G7G 2X7
Telephone: (418) 549-0101

REGION 6, ONTARIO, PRAIRIE AND PACIFIC COAST PROVINCES

Georges Kirouac (01663)
23, Maralbo Ave. E.
Winnipeg (Manitoba) R2M 1R3
Telephone: (204) 256-0080

REGION 7, UNITED STATES OF AMERICA

EASTERN TIME ZONE

Mark Pattison
1221 Floral Street NW
Washington, DC 20012 USA
Telephone: (202) 829-9289

CENTRAL TIME ZONE

Greg Kyrourac (00239)
P. O. Box 481
Ashland, IL 62612-0481 USA
Telephone: (217) 476-3358





Founded: 20 November 1978
Incorporated: 26 February 1986
Member of *Fédération des familles-souches du Québec inc.* since 1983

Our ancestor's signature on a request addressed to
Governor Beauharnois in November 1733

To contact us:
E-mail: afkirouacfa@hotmail.com
www.genealogie.org/famille/kirouac
Webmaster: Pierre Kirouac

Please Note!

Our 2010 Annual Family Gathering will be held in Sherbrooke, Eastern Townships,
on 13, 14 & 15 August. Preliminary program - in the next *Le Trésor*.

Please write the dates in your calendar.

Merry Christmas and Happy New Year!

Remember to send in - ASAP - your renewal for 2010.
The form is included with this issue.
Thank you very much for your support and participation!

Main Office

Association des familles Kirouac inc.
3782, Chemin Saint-Louis
Québec (Québec)
Canada G1W 1T5

Treasurer and Membership

M. René Kirouac
3782, Chemin Saint-Louis
Québec (Québec) Canada G1W 1T5
Telephone: (418) 653-2772

Canada Post
Mail Agreement number 40069967 for Mailing Publications
Return to the following address:
Fédération des familles-souches du Québec inc.
C.P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4C6
IMPRIMÉ—PRINTED PAPER SURFACE